

SHI YONG JIAO JI YU CI DIAN

祝贺语

慰问语

赞美语

情感语

委婉语

称谓语

别称语

象征语

体态语

实用 交际语词典

上海辞书出版社

王雅军 编著

祝贺语

慰问语

赞美语

情感语

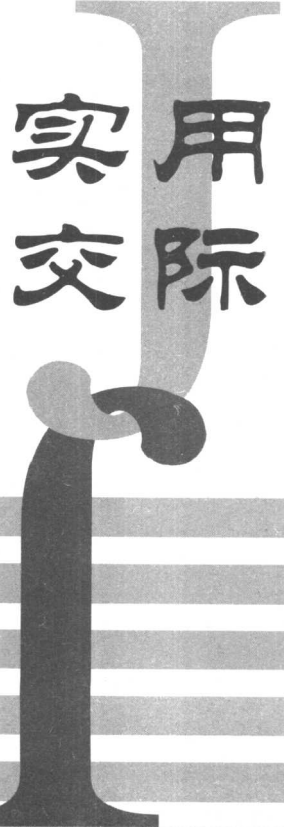
委婉语

称谓语

别称语

象征语

体态语



实用 交际语词典

上海辞书出版社

责任编辑：张良一

封面设计：汪 溪

实用交际语词典

上海辞书出版社出版

(上海陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

上海辞书出版社发行所发行 同济大学印刷厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 10 插页 1 字数 190000

2000 年 4 月第 1 版 2000 年 11 月第 2 次印刷

印数 5101—8200

ISBN 7-5326-0660-0/H·72

定价：15.00 元

序 言

在这个世界上,我们每个人都不可能是一座真正意义上的“孤岛”。人与人总是结成一定的社会关系而生存。一个人心灵的敞开,理解他人与被他人所理解,很大程度上是通过交际实现的。

所谓交际语,顾名思义是指人与人在日常交往中,藉以表达思想、情感的语言。广义的交际语,既包括语言文字,也包括非语言文字形态的,如事物的象征、人的体态等。

随着时代的发展,社会交际愈来愈受到人们的重视。19世纪俄国诗人纳德松说:“世上没有比语言的痛苦更强烈的痛苦。”其意是不能用恰当的语言向他人表达自己的心意是莫大的痛苦。能准确、恰到好处地与他人开展心与心的交流,实在是件颇费踌躇的事。当急需时,有的人常为此抓耳搔腮,甚至愁肠百结。本书就是为解决读者这一实际需要而编纂的。

这本《实用交际语词典》,主要立足于实用性。一是内容丰富,涵盖面广。全书共分九个部分:祝贺语、慰问语、赞美语、情感语、委婉语、称谓语、别称语、象征

24/8/06

语、体态语。各部分中,又依据各种不同场合与对象,分设各个栏目与主题。所搜寻、筛选的约 4000 条用语,来自古今中外典籍、人们口头辗转流传或在交际实践中运用的。每个条目都有简要的注解说明,供读者选用或作参考。这些用语,既有古代的,又有现当代的;既有我们中华民族的,也吸纳了部分外国的,大都约定俗成,富有生命力,在交际中使用频率较高。二是适合各种交际场合需要,涉关喜庆婚丧、交友恋爱、公关商贸乃至人生的悲欢离合。如“祝贺语”中有婚姻、寿辰、生育、就学、乔迁、节日、开张、升迁、致富;“慰问语”中有生病、失意、贫困、老境、吊唁;“赞美语”中有志向、德行、容貌、学识、才智、勤奋、成就、友情;“情感语”中有钦敬、爱慕、喜悦、离别、思念、遇合;“委婉语”中有客套、请托、送礼、自谦、致歉、感谢、境遇、规劝;等等。这些交际语汇,或用于口头,或用于书面(包括书信、贺卡等),或用于特定的公关、商务、私人场合。三是针对不同的交际对象,容易“对号入座”。其中包括名贤、师长、亲属、恋人、朋友、同事、同学等。有的栏目,还兼顾交际对象的不同性别、辈份和行业。四是适合社会各界较广的读者群,包括知识分子、普通读者,既适合对传统交际语感兴趣的读者的需要,也适合现代青年社交的实际需要。

此外,本书还有一定的知识性(如“象征语”广涉中外,包括花木、色彩、动物、饮食、妆饰、风俗、器用、人

体)和鉴赏性(力求做到雅俗共赏,语汇生动、含蓄、妙趣)。

由于本书所涉及的面甚广,同时由于笔者才疏学浅,漏疏之憾肯定不少,错谬之处亦在所难免,敬请专家和广大读者赐予宝贵的意见,便于以后有机会在重版时予以补正。

王雅军

一九九九年十二月

凡 例

一、本书共收交际用语约 4000 条。

二、本书交际语共分九类,每类均有子目录,为便于细化、查找,有些子目录下面还设第三级目录。如“祝贺语”为第一级目录,“婚姻”为第二级子目录,“贺婚礼”、“贺新婚”、“贺再婚”、“贺夫妻”为第三级子目录。

三、为求简洁和实用,条目后多注“意为”、“意指”、“喻指”、“形容”、“用于”等。有些条目还说明其通行用法。

四、本书条目,除“称谓语”、“别称语”、“象征语”、“委婉语”、“体态语”外,“祝贺语”、“慰问语”、“赞美语”、“情感语”等多以四言为主;有的类目还辅以少数俗语、谚语和古诗词名句。

五、本书所收条目,绝大部分为特定场合所用,以祝贺婚姻为例,如“喜结连理”、“欢联伉俪”,但也有少量并不限于特定场合,如“钟鼓乐之”、“欢溢高堂”,既可用于祝贺婚礼场面,也可用于庆贺其他场面,故读者不必理解为只限于此处。

六、在“体态语”中,各国对某一动作,因习俗、观念不同,有多种含义,有时甚至会有截然相反的解释,如“摇头”,有的国家释为不赞成,有的国家则释为赞成。本书一般取为我国读者通常容易认可的释义。过于冷僻、难懂的不收。

目 次

一、祝贺语	1 ~ 82
1. 婚姻	1
贺婚礼	1
贺新婚	3
贺再婚	5
贺老年婚	6
贺夫妻	7
贺新郎	12
贺新娘	12
2. 寿辰	14
通用	14
贺男寿	19
贺女寿	22
贺双寿	27
3. 生育	29
贺怀孕	29
贺诞辰	30
贺生男	31

贺生女	35
贺生双胞胎	37
贺生三胞胎	39
贺生孙辈	40
4. 就学	42
贺升学	42
贺毕业	45
贺出国留学	47
贺学有成就	48
5. 乔迁	49
通用	49
贺新居	51
贺迁居	54
6. 节日	57
贺元旦	57
贺春节	59
贺教师节	61
贺中秋节	63
贺重阳节	65
贺圣诞	67
7. 开张	68
贺企业开张	68
贺商店开张	70
贺行业店、场所开张	73

8. 升迁	77
9. 致富	80
二、慰问语	83 ~ 116
1. 生病	83
2. 失意	87
3. 贫困	92
4. 老境	99
5. 吊唁	106
致哀	106
劝慰	108
吊丧通用	110
吊男丧	112
吊女丧	114
三、赞美语	117 ~ 153
1. 志向	117
2. 德行	120
3. 容貌	124
女子	124
男子	130
4. 学识	133
5. 才智	135
6. 勤奋	142
7. 成就	147
8. 友情	151

四、情感语	154 ~ 181
1. 钦敬	154
2. 爱慕	156
3. 喜悦	160
4. 离别	165
5. 思念	171
6. 遇合	177
五、委婉语	182 ~ 211
1. 客套	182
2. 请托	185
3. 自谦	188
4. 境遇	191
5. 送礼	195
6. 致谦	198
7. 规劝	201
8. 感谢	209
六、象征语	212 ~ 243
1. 花木	212
花木象征(中国)	212
花木象征(外国)	214
2. 色彩	218
3. 妆饰	220
4. 风俗	222
中国风俗象征	222

外国风俗象征	223
5. 饮食	225
6. 物用	228
物用象征(中国)	228
物用象征(外国)	230
戒指象征	232
7. 动物	234
动物象征(中国)	234
动物象征(外国)	238
8. 人体	240
七、体态语	244 ~ 256
1. 高兴	244
2. 亲近	246
3. 礼貌	248
4. 谦卑	250
5. 示意	251
八、称谓语	257 ~ 281
1. 亲属	257
父母	257
父亲	258
母亲	259
丈夫	259
妻子	260
儿子	261

女儿	262
兄弟	262
兄	263
弟	264
姐	264
妹	265
岳父	266
岳母	266
女婿	266
2. 社交	267
教师	267
学生	268
同学	268
朋友	269
老人	270
公关	271
3. 称谓后敬辞	273
尊长	273
同辈	275
晚辈	276
4. 自称谦辞	277
5. 具名后谦敬辞	279
对尊长	279
对平辈	280

对晚辈	281
九、别称语	282 ~ 306
1. 男子	282
2. 女子	284
3. 夫妻	288
4. 岁时	289
年龄	289
童年	290
青年	290
壮年	291
晚年	292
5. 友朋	293
6. 婚配	296
结婚	296
结婚纪念日	297
7. 职业	299
文化	299
教育	300
医卫	301
工商	301
综合	302
8. 死亡	303

一、祝 · 贺 语

1. 婚 姻

贺婚礼

洞房花烛——形容结婚时的欢庆气氛。“洞房”，原指深邃的内室，后称结婚夫妻的新房。亦可与“满堂生辉”同用。

双辉花烛——喻指夫妇在婚礼上显得神采焕发。“花烛”，即画有龙凤等彩饰的大红色蜡烛，亦可指结婚。

桦烛腾辉——喻指婚礼的场面喜气洋洋。“桦烛”，即用桦皮卷蜡而成的烛。

良辰美景——意指男女择日成婚亦是一道美丽的风景线。

日吉良辰——意为男女成婚的大喜日子。

月吉辰良——意为男女成婚的大喜日子。

龙凤呈祥——用于祝贺男女成婚的吉祥氛围。

合卺良辰——喻指夫妻结婚的好日子。“合卺”，即以一瓠分为两瓢，夫妇各执一片，意为成婚。

一堂欢庆——形容婚礼喜庆的氛围。亦可与“玉人下降”同

用。

欢联伉俪——意为欢乐把夫妇俩的心紧紧地联结在一起。“伉俪”，即夫妻。

红烛高照——意为大红彩烛把满堂照得通明。亦可与“青庐交拜”同用。“青庐”，我国古代北朝时举行婚礼，通常以青布幔为屋，男女结拜为夫妇。

芝楣光灿——形容瑞祥喜气装点了新房。“芝”，真菌的一种，古人以为瑞草，很香。

三星在户——喻指男女结婚，喜气临门。“三星”，原指明亮而相近的三颗星，如参宿三星、心宿三星、河鼓三星；照在门前，古人认为是男女成亲的吉兆。

吉叶三星——与“三星在户”含义相近。亦可与“祥开五世”同用。

户拱三星——与“三星在户”含义相近。“拱”，即环绕，拱卫。

吉庆吉祥——可意指婚礼喜庆、祥瑞的气氛。

百辆盈门——形容门前车水马龙热闹非凡，许多人前来祝贺婚礼喜庆。

欢溢高堂——形容举行婚礼的场所溢满欢乐的气氛。“高堂”，在此处作“高大的厅堂”解。

筵开玳瑁——喻指婚宴上的热闹景象。“玳瑁”，爬行纲，海龟科，一种吉祥动物。亦可与“乐奏凤凰”同用。